Translation & Interpreting:
Graduate Certificate in Health Care Translation and Interpreting:

- LANG 5100, Fundamentals of Translation and Interpreting
- LANG 5200, Medical Terminology
- LANG 5300, Health Care Translation
- LANG 5400, Health Care Interpreting

www.etsu.edu/cas/lcrc/programs/certificate.aspx

Services:
- Document Translation (Written)
- Onsite Interpreting (Oral)
- Telephonic Interpreting

Please inquire for further information.

Spanish Tutoring:

On campus:
- Students and children $20/hour
- ETSU Personnel/Family $35/hour

Off Campus: $35-40/hour

Contact us:
Phone: 423-439-8342
Fax: 423-439-8320
E-mail: lcrc@etsu.edu
219 Campus Center Building
176 Ross Drive
ETSU Box 70297
Johnson City, TN 37614-1701

Language and Culture Resource Center

Our Vision
- To expand community partnerships and to bridge boundaries between the Spanish-speaking and English-speaking communities.

Ardis Nelson, Director

Our Mission
- To increase the awareness and understanding of diversity and to involve the university faculty and students in hands-on community based learning experiences.
- To bring together people from every age and background, to share our culture, strengths, and our humanity as we work toward the acculturation of the local Hispanic communities.
1. **XCELL Mentor Program**: The XCELL mentor program serves local high schools and area colleges providing information on college enrollment for English language learners and Hispanic students. XCELL works with mentors from ETSU to guide high school juniors and seniors towards higher education.

2. **Cherokee Computers and Communication**: CCC is a Cherokee Elementary family engagement program developed by Cherokee ESL teacher Angie Johnson and former Frontier Health case manager Tiffany Ysidron. CCC aims to improve ESL students’ academic achievement through parental involvement in a learning environment, leading to increased rapport with the school and the community.

3. **The ETSU Migrant Student Leadership Conference**: MSLC is a one week program where Hispanic students from across the state come together with college students, community leaders and faculty, with the goal of increasing the likelihood that these youth will graduate from high school and obtain post-secondary training that will lead to productive careers for their communities.

4. **LCRC Language Link**: ETSU Spanish students and LCRC bilingual staff work with private practices and local charities (i.e.: Project Access and Ronald McDonald House) in order to interpret medical appointments for Hispanic patients who have limited English proficiency. Interpreting sessions are conducted in a professional manner according to nationally established interpreter ethics and standards.

5. **Sports 4 All**: The Sports for All is a “play and learn” program for Hispanic children in the area, organized by the LCRC with the cooperation of the ETSU Athletic Department. The program is typically hosted on the Intramural Fields at ETSU. During the event, children enjoy food, fun, and prizes while their parents take Salsa dance lessons and attend health presentations. The goal of the program is to encourage an active and healthy lifestyle for all.

6. **Hispanic Student Day**: This annual event brings up to 150 local high school students of Hispanic heritage to the university for a one-day introduction to ETSU and campus life. Its goal is to encourage Hispanic students to complete high school and further their education. Students visit departments of their choice, enjoy entertainment: a dance or bilingual theatrical presentation, and a free lunch.

7. **Corazón Latino**: This annual festival incorporates visual arts, music, dance, and film in a family-friendly environment, to bridge cultural barriers in East Tennessee. Corazon Latino is a community event initiated in 2010 as an AmeriCorps*VISTA project in collaboration with Johnson City’s Friends of Olde Downtown and First Friday.

8. **Puertas Abiertas a la Comunidad Hispana (Open Doors to the Hispanic Community)**: Puertas Abiertas is a community coalition created to promote a better understanding of the Hispanic community in the Northeast Tennessee region. Events sponsored by Puertas Abiertas include workshops on health, safety, legal issues and fire prevention, as well as cultural topics.

9. **El Nuevo Tennessean**: Since 2000, the Language and Culture Resource Center, in cooperation with the Department of Communication and the Department of Literature and Language, has published annual editions of El Nuevo Tennessean bilingual newspaper, printed by local and regional newspapers.

10. **Latino Research Office**: This office has been created for faculty and students across the ETSU campus to collaborate and engage in research and scholarly projects related to the Hispanic population, and to access resources from the Language and Culture Resource Center, as well as data derived from previous, ongoing and future projects.

11. **Global Understanding Video Conference Room**: Starting in Fall 2013, faculty and students at ETSU can participate in international collaborations for learning and research through videoconferencing. The new facility provides opportunities for students to experience intercultural exchanges with classes in other parts of the world on a wide variety of subjects. They will gain familiarity with other points of view on cultural topics, prepare for study abroad or immerse in multicultural experiences and activities, even if they are not able to travel abroad.